

# حقك في الاعتراض على القرار الذي يتخذ بشأن مطالبتك



## ماذا يوجد بالداخل

١	متى يتم الطعن
٢	كيف يتم الطعن
٢	حقك في التمثيل
٢	إعادة النظر
٢	جلسة الاستماع
٣	مراجعة مجلس الطعون
٣	المحكمة الفيدرالية
٣	الاتصال بالضمان الاجتماعي

وهذه المستويات هي:

- إعادة النظر؛
- جلسة الاستماع؛
- مراجعة مجلس الطعون؛ و
- المحكمة الفيدرالية

### متى يتم الطعن

للتقدم بطلب الطعن، فإنه لمن المهم أن تفهم الإطار الزمني الذي يمكنك في حدوده القيام بذلك. فلك ٦٠ يوماً من تاريخ تلقيك الخطاب الذي يحبرك بقرارنا، لكي تطلب الطعن فيه. ونحن نفترض وصول هذا الخطاب إليك خلال خمسة أيام من تاريخ صدوره، إلا إذا أثبت لنا أنك تسلمته في تاريخ لاحق.

تريد إدارة الضمان الاجتماعي (Social Security) التأكد من حصولك على استحقاقات الضمان الاجتماعي التي تتأهل لها. إننا ندرس بعناية كافة الحقائق قبل أن نتخذ أي قرار بشأن تأهلك للاستحقاقات والمبلغ الذي يمكنك الحصول عليه. وفي حالة عدم موافقتك على قرارنا، فيمكنك الطعن فيه. وهذا يعني أنه يمكنك أن تطلب منا النظر في قضيتك مرة أخرى. وعندما تتقدم بطلب الطعن، سنقوم بفحص القرار بأكمله، وليس فقط الجزء الذي تعترض عليه. وإذا تبين أن قرارنا خاطئ، فسوف نقوم بتغييره.

هناك أربعة مستويات من الطعن. فإذا شعرت بعدم الرضا إزاء قرار عند مستوى معين، فيمكنك استئنافه عند المستوى التالي.

حول الاستعانة بممثل، فاطلب نشرة *حَقْكَ* في تعيين وكيلٍ يُمثلك (نشرة رقم 05-10075-AR) المتوفرة أيضاً على شبكة الإنترنت بموقعنا الإلكتروني [www.socialsecurity.gov](http://www.socialsecurity.gov).

## إعادة النظر

إعادة النظر هي عبارة عن مراجعة شاملة لطلبك، من قِبَل مسؤول في الضمان الاجتماعي (أو في خدمات تحديد الإعاقة بالولاية، إذا كان الطعن بشأن قرار متعلق بإعاقة) لم يكن له دور في القرار الأول. وسوف يقوم هذا المسؤول بمراجعة الأدلة التي بنى عليها القرار الأصلي، إضافة إلى أي أدلة جديدة في هذا الخصوص.

وعندما نتخذ قراراً بشأن إعادة النظر في طلبك فسوف نرسل لك خطاباً يوضح القرار.

## جلسة الاستماع

في حالة اعتراضك على قرار إعادة النظر فيمكنك طلب عقد جلسة استماع، ويقوم بإجراء جلسة الاستماع قاضي قانون إداري لم يكن له أي دور في القرار الأصلي أو في إعادة النظر في قضيتك.

عادة ما تعقد جلسة الاستماع في حدود ٧٥ ميلاً من مقر إقامتك. وسوف يقوم قاضي القانون الإداري بإخطارك بموعد ومكان جلسة الاستماع.

وقد نطلب منك قبل الجلسة تزويدنا بمزيد من الأدلة وتوضيح بعض المعلومات المتعلقة بمطالبتك. ويمكنك مراجعة المعلومات الموجودة في ملفك وتقديم معلومات جديدة.

وفي جلسة الاستماع، يقوم قاضي القانون الإداري باستجوابك واستجواب أي شهود تحضرهم معك. كما يمكن لشهود آخرين، مثل خبراء طبيين أو مهنيين، أن يقدموا لنا معلومات في جلسة الاستماع، ويمكنك أنت أو من يمثلك استجواب الشهود.

في بعض الحالات يمكن أن نعقد جلسة الاستماع الخاصة بك عبر مؤتمر فيديو بدلاً من الحضور الشخصي. وسوف نخطرك مسبقاً بالموعد إذا كان الأمر كذلك. ومن خلال عقد جلسات الاستماع عبر مؤتمر الفيديو يمكننا جعل جلسة الاستماع أكثر راحة لك. وفي الكثير من الأحيان يمكن جدولتها جلسة المثل عبر الفيديو أسرع من جلسة المثل شخصياً، علاوة على أن مكان عقد الجلسة عبر الفيديو قد

وفي حالة عدم تقديمك طلب الطعن خلال فترة ٦٠ يوماً المقررة، فقد يضيع عليك حقك في الطعن، ويصبح آخر قرار اتخذناه قراراً نهائياً. فعلى سبيل المثال، إذا لم تتقدم بطلب إعادة النظر خلال ٦٠ يوماً، فقد يضيع حقك في طلب إعادة النظر في قضيتك.

ولكن إذا كان لديك سبب مقنع لعدم استئناف قضيتك في خلال الحدود الزمنية المقررة لذلك، فقد نعطيك وقتاً إضافياً. ويجب أن يتم طلب هذا الوقت الإضافي خطياً، مع ذكر أسباب التأخر.

وإذا صادف اليوم الأخير من هذه الفترة الزمنية يوم سبت أو أحد، أو يوم عطلة رسمية، فإن الموعد النهائي يمتد إلى يوم العمل التالي.

## كيف يتم الطعن

يجب عليك تقديم طلبك الخاص بالطعن خطياً. ويمكنك الاتصال بنا وطلب استمارة الطعن، كما يمكنك أن ترسل لنا مذكرة موقعة تحمل رقم الضمان الاجتماعي الخاص بك، تفيد أنك ترغب في الطعن في القرار الصادر بشأن قضيتك. إذا كنت قد تقدمت بطلب للحصول على استحقاقات الإعاقة من الضمان الاجتماعي ورفض طلبك، فإن أسرع وأسهل طريقة لتقديم طلب الطعن في القرار الصادر بشأنك هي بزيارة موقعنا الإلكتروني: [www.socialsecurity.gov/disability/appeal](http://www.socialsecurity.gov/disability/appeal). فيمكنك عن طريق الموقع الإلكتروني تحميل الوثائق اللازمة لتأييد طعنك، التي ستساعد في تقصير الوقت المستغرق لتلقي قرار من الضمان الاجتماعي.

إذا كنت تعيش خارج الولايات المتحدة فالآن تستطيع أيضاً الطعن على الإنترنت في قرار الضمان الاجتماعي المتخذ بشأنك فيما يتعلق بالإعاقة.

## حَقْكَ في التمثيل

يمكنك اختيار شخص ما لمساعدتك في الطعن أو لتمثيلك فيه. ويمكن أن يكون ممثلك محامياً أو شخصاً آخر مؤهلاً على معرفة بك وبرنامج الضمان الاجتماعي. وسوف نتعامل مع ممثلك تماماً كما كنا سنتعامل معك. ويستطيع ممثلك أن ينوب عنك في معظم الأمور المتعلقة بالضمان الاجتماعي وسوف يتلقى نسخة من أي قرارات نتخذها بشأن مطالبتك.

لا يجوز لممثلك تقاضي أو تحصيل أي رسوم منك دون الحصول أولاً على موافقة كتابية من الضمان الاجتماعي. إذا كنت تريد المزيد من المعلومات

الخطاب الذي نرسله إليك بشأن قرار مجلس الطعون أيضا بالطريقة التي يمكنك اتباعها لكي تطلب من المحكمة النظر في قضيتك.

## الاتصال بالضمان الاجتماعي

هناك طرق عديدة للاتصال بالضمان الاجتماعي، ومنها الاتصال إلكترونيا عن طريق الإنترنت وهاتفيا وشخصيا. ونحن هنا للإجابة على أسئلتك ولخدمتك. فلأكثر من ٨٠ عاما ساعد الضمان الاجتماعي في توفير الضمان لليوم وللغد وذلك بتوفير استحقاقات والحماية المالية لملايين الناس طوال رحلة حياتهم.

## تفضل بزيارة موقعنا

أسهل طريقة لإجراء معاملات مع الضمان الاجتماعي من أي مكان وفي أي وقت هي زيارة موقعنا الإلكتروني [www.socialsecurity.gov](http://www.socialsecurity.gov) فهناك سوف تستطيع:

- إنشاء ما يسمى بحساب *my Social Security* لمراجعة كشف *Social Security Statement* (حساب/الضمان/اجتماعي) الخاص بك والتأكد من مكاسبك وطباعة خطاب إثبات لاستحقاقاتك وتغيير معلومات الإيداع المباشر الخاصة بك وطلب بدل فاقد من بطاقة برنامج مديكير Medicare للتأمين الصحي والحصول على بدل نموذج SSA-1099/1042S، وأكثر من ذلك؛
- التقدم بطلب للحصول على *Extra Help* (مساعدة إضافية) مع Medicare تكاليف خطة وصفة طبية المخدرات؛
- تقديم طلب للحصول على استحقاقات التقاعد والإعاقة وبرنامج مديكير Medicare للتأمين الصحي؛
- إيجاد نسخ من نشراتنا؛
- الحصول على إجابات على لأسئلة المتداولة كثيرا؛
- وأكثر من ذلك بكثير!

يتوفر بعض هذه الخدمات فقط باللغة الإنجليزية. فالرجاء زيارة البوابة الإلكترونية المتعددة اللغات للحصول على المعلومات باللغة العربية. ونحن نوفر لك خدمات الترجمة الفورية مجانا لمساعدتك على إجراء معاملات الضمان الاجتماعي الخاصة بك، وتتوفر

يكون أقرب إلى منزلك. فقد يجعل ذلك من السهل عليك إحضار شهود أو غيرهم لمرافقتك في أثناء الجلسة.

ومن مصلحتك عادة حضور جلسة الاستماع (شخصياً أو من خلال مؤتمر فيديو). ويتعين عليك أو ممثلك، إذا كان لديك من يمثلك، الحضور إلى جلسة الاستماع لتوضيح قضيتك.

إذا لم تتمكن من حضور جلسة الاستماع أو لا ترغب في الحضور، فيتعين عليك أن تخبرنا بذلك خطياً بأسرع وقت ممكن. ولن تضطر إلى الذهاب شخصياً إلى الجلسة إلا إذا رأي قاضي القانون الإداري أن حضورك ضروري للفصل في قضيتك، ويشترط حضورك أو قد تتمكن من عمل ترتيبات أخرى لك، مثل تغيير موعد أو مكان جلستك. ولكن لا بد أن تكون لديك سبب وجيه حتى نقوم بعمل هذه الترتيبات.

وبعد جلسة الاستماع، سيتخذ القاضي قراراً بناءً على كافة المعلومات المقدمة في قضيتك بالإضافة إلى أي معلومات جديدة تقدمها أنت، وسوف نرسل لك خطاباً ونسخة من قرار القاضي.

## مراجعة مجلس الطعون

في حالة اعتراضك على قرار جلسة الاستماع الذي يتخذه قاضي القانون الإداري، يمكنك طلب مراجعة من قبل مجلس الطعون (Appeals Council) التابع للضمان الاجتماعي. يقوم المجلس بالنظر في جميع طلبات المراجعة، ولكنه قد يرفض طلباً بعينه إذا رأي أن قرار جلسة الاستماع كان صحيحاً. وإذا قرر مجلس الطعون مراجعة قضيتك، فسيقوم إما بالفصل في قضيتك بنفسه أو إصدار أمر بإعادة قضيتك إلى قاضي قانون إداري لمزيد من المراجعة.

وفي حالة رفض مجلس الطعون طلبك للمراجعة، فسوف نرسل لك خطاباً يوضح أسباب الرفض. وإذا قام المجلس نفسه بالفصل في قضيتك فسوف نرسل لك نسخة من القرار. أما إذا قام مجلس الطعون بإعادة قضيتك إلى قاضي القانون الإداري فسوف نرسل لك خطاباً ونسخة من ذلك الأمر.

## المحكمة الفدرالية

وفي حالة اعتراضك على قرار مجلس الطعون، أو إذا قرر المجلس عدم مراجعة قضيتك، فيمكنك رفع دعوى في إحدى المحاكم الابتدائية الفيدرالية. وسيخبرك

إذا كنت بحاجة إلى التحدث مع شخص بإمكاننا الرد على مكالماتك من الساعة ٧ صباحًا إلى ٧ مساءً، أيام الاثنين إلى الجمعة. ولكننا نطلب منك أن تكون صابرا معنا خلال الفترات المفعممة بالعمل حيث أنك قد تجد خط الهاتف مشغولا بمعدل أعلى من العادي ومدد الانتظار أطول للتحدث معنا. ونحن نوفر لك خدمات الترجمة الفورية مجانا لمساعدتك على إجراء معاملات الضمان الاجتماعي الخاصة بك، وتتوفر لك خدمات الترجمة الفورية هذه سواء كنت تتصل بنا هاتفيا أو متواجدا بنفسك في مكتب الضمان الاجتماعي. إننا نتطلع لخدمتك.

لك خدمات الترجمة الفورية هذه سواء كنت تتصل بنا هاتفيا أو متواجدا بنفسك في مكتب الضمان الاجتماعي.

## اتصل بنا

إذا لا توجد لديك إمكانية الاتصال بالإنترنت فإننا نتيح لك خدمات آلية كثيرة هاتفيا على مدار الساعة طوال أيام الأسبوع. فيمكنك الاتصال بنا مجانا على الهاتف رقم **1-800-772-1213** أو على رقم الهاتف النصي **1-800-325-0778** إذا كنت من الصم أو ممن لديهم صعوبة في السمع.



Securing today  
and tomorrow

**Social Security Administration**

Publication No. 05-10058-AR | July 2017 (March 2015 edition may be used)

كتب لاطم نأشب ذختي يذلا رارقلا يلع ضارتعلا يف لكقح

Your Right To Question The Decision Made On Your Claim (Arabic)

Produced and published at U.S. taxpayer expense

نبيكي رملأ بئارضلا يعفاد باسح يلع اهرش نو اجاتنا م